

لغت‌نامه‌ای مناسب برای ترجمه متون مرتبط با روان‌شناسی

تألیف و ترجمه

مهندس میرمعصوم عراقی (نویسنده)، پژوهشگر و ناشر مولف - اصفهان)

محمد نقی زاده (کارشناس آیین‌های خارجی، مترجم و نویسنده)

دکتر مصطفی نقی زاده (مترجم، پژوهشگر و نویسنده - کانادا، ادمنتون)

ریحانه نقی زاده (مترجم و نویسنده)

صادق نقی زاده (مترجم و نویسنده)

نشر مؤلف، ۱۳۹۹ (با همکاری نشر رزا)

میرمعصوم - ۱۳۶۰ - مؤلف - اصفهان: نجف آباد - M. M. Iraqi (M.Sc.), 1981, Isfahan	سرشناسه (Head-Author)
لغتنامه‌ای مناسب برای ترجمه متون مرتبط با روان‌شناسی، رئیسی و همکاران	عنوان و نام پدیدآور (Title)
نشر مولد: دفتر ۱ - اصفهان، دفتر ۲ - تهران - Author Press: Office 1= Isfahan: Office 2=	مشخصات نشر (Publisher)
Tehran (با همکاری نشر رز)	مشخصات ظاهری:
۴۷۰ pp. - صفحه رقی - ۷۰-۴۷۰	شابک (ISBN)
978-622-7083-25-5 - ۹۷۸-۶۲۲-۷۰۸۳-۲۵-۵	موضوع (Issue)
روان‌شناسی، لغتنامه، انگلیسی-فارسی	موضوع (Issue)
Psychology, Vocabulary, English, Persian	یادداشت (Comment)
The Suitable Encyclopedia for Translation of The Related-	یادداشت (Comment)
Psychology Texts	یادداشت (Comment)
چاپ اول - ۱۳۹۹ - First Printed, 2020	شناسه افزوده (Second Author)
M. Naqizadeh (B.Sc.), 1981 - ۱۳۶۰ - نقی‌زاده، محمد	شناسه افزوده (Third Author)
Dr. M. Naqizadeh (Ph.D.), 1977 - ۱۳۵۶ - نقی‌زاده، مصطفی	شناسه افزوده (Fourth Author)
R. Naqizadeh (Diploma), 2001 - ۱۳۷۹ - نقی‌زاده، ریحانه	شناسه افزوده (Fifth Author)
S. Naqizadeh (B.Sc.), 1978 - ۱۳۵۷ - نقی‌زاده، صادق	یادداشت
مشخصات فیزیکی کتاب مورد تأیید نبوده و از قیدشان خودداری شده است/ یادداشت نگارنده ارشد (میرعراقی)	

تذکره: دلیل حمایت سیستماتیک فیبا و ارشاد رزیم ایران از دزدی آثار، نقض کپی راست، نقض آزادی بیان، نقض غیرقانونی حقوق ناشرمولفین، و عدم جابجایی در به دست آوردن مجری و صدور فیبای جعلی (در ارتباط با آثار قبلی اینجانب) از این به بعد، و تا زمانیکه مقامات ارشد ارشاد و فیبا، عذرخواهی کتبی انجام ندادند، همه حقوق اینجانب را نگه داشته‌ام. هیچ یک از مشخصات فیبا و مجوز ارشاد صادر شده برای آثار اینجانب مورد تأیید و مشروعیت اینجانب نیست. به صورت کلی، مراجع مزبور از ذکر این یادداشت در نسخ چاپی، این نوشته (و به نشانه اعتراض، تمام پیشگفتار، صفحه شناسه و عنوان) در ۳ نسخه چاپی، جمع‌آوری، جمع‌آوری، حذف و لیکن در سایر نسخ چاپی با فایده فروش اینترنتی و غیره، قید خواهد شد. پیگیری این موضوعات از طریق مراجع به من (علی‌آدم عدم مشروعیت نهادهای ذیربط داخلی در جامعه بین‌المللی به ویژه از جهت عدم کارآمدی در اجرای حقوق معنوی آثار علمی و ادبی و عدالت و بر تال آثار) برام ب‌ارشد در هر زمان و مکانی محفوظ است. / یادداشت: نویسنده ارشد و ناشرمولف، میرعراقی.

Copyright © 2020

All Rights Reserved for the Author

© مسئولیت علمی و حقوقی تمامی، ب‌کتاب (مشروط بر عدم دستکاری ناشر و مراجع ذیربط در نسخه ارائه شده)،

بر عهده ناشر و ناشر (میرعراقی) می‌باشد. ©

نام کتاب: لغتنامه‌ای مناسب برای ترجمه متون مرتبط با روان‌شناسی

نویسندگان: مهندس میرمعصوم عراقی، محمد نقی‌زاده، دکتر مصطفی نقی‌زاده،

ریحانه نقی‌زاده و صادق نقی‌زاده

ویراستار ترجمه: محمد نقی‌زاده، مترجم: شی‌آدم (زبان انگلیسی)

تایپ، صفحه‌آرایی و طراحی روی جلد: مهندس میرمعصوم عراقی

ناشر: نشر مولف - اصفهان (با همکاری نشر رز)

نوبت چاپ: اول - ۹۹

تعداد صفحه و قطع: ۴۷۰ صفحه، رقعی

شمارگان: ۱۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۰۸۳-۲۵-۵ (978-622-7083-25-5)

قیمت: ۱۰۰۰۰۰ تومان

«تمامی حقوق چاپ و نشر برای مولفین محفوظ است»

سامانه ثبت پیامکی سفارش خرید، تألیف و چاپ کتاب: ۰۹۳۰۸۱۵۴۹۲۳

یا ایمیل (Iraqi602@yahoo.com)

پیشگفتار

تدوین و انتشار کتب لغت‌نامه‌ای در تمام رشته‌های علمی از اهمیت پایه‌ای برخوردار است. با توجه به فراگیربودن رشته روان‌شناسی و ارتباط مستقیم یا غیرمستقیم آن با اغلب علوم تجربی و انسانی، اثر حاضر به‌عنوان یکی دیگر از آثار لغت‌نامه‌ای از نگارندگان تدوین و منتشر می‌گردد. در تدوین اثر حاضر، علاوه بر استفاده از متون، کتب و لغت‌نامه‌های مرتبط با روان‌شناسی و روان‌پزشکی، از نوشتارهای علمی سایر رشته‌ها به‌ویژه علوم پزشکی، ژنتیک، فیزیولوژی، بیولوژی، علوم اجتماعی، فلسفه، حقوق، جامعه‌شناسی، و (حتی) علوم اسلامی و ریاضیات نیز بهره گرفته شده است. بدون تردید هیچ اثری نمی‌تواند فاقد اشکالات علمی و نگارشی باشد. لذا مؤلفین بسیار خرسند خواهد شد تا خوانندگان محترم و متخصصین در این زمینه، با ارائه انتقادات، پیشنهادات و راهنمایی‌ها، ارزش این اثر را در چاپ‌های احتمالی بعدی اثر حاضر یاری نمایند. همچنین، همکاری و مساعدی از دوستان و همکاران علمی در تدوین اثر حاضر شایان تقدیر است. ضمناً به دلیل حمایت سیستماتیک فیپا و ارشاد رژیم ایران از دزدی آثار، نقض کپی نیست. نقض آزادی بیان، نقض غیرقانونی حقوق ناشرمؤلفین، و عدم فیپانویسی درست و صحیح و صدور فیپای جعلی (در ارتباط با آثار قبلی اینجانب) از این به بعد، تا زمانیکه مقامات ارشد ارشاد و فیپا، عذرخواهی کتبی انجام ندادند و عادی حقوق اینجانب را نکرده باشند، هیچ یک از مشخصات فیپا و مجوز ارشاد صادر شده برای آثار اینجانب مورد تأیید و مشروعیت اینجانب نمی‌باشد. در صورت معانعت مراجع مزبور از ذکر این یادداشت در نسخ چاپی، این نوشته (و به نشانه اعتراض، تمام پیشگفتار، صفحه شناسه و عنوان) در ۳ نسخه تحویلی به

مراجع مزبور از کتاب حذف ولیکن در سایر نسخ چاپی یا فایل فروش اینترنتی و غیره، قید خواهد شد. پیگیری این موضوعات از طریق مراجع بین‌المللی (علی‌رغم عدم مشروعیت نهادهای ذیربط داخلی در جامعه بین‌الملل به ویژه از جهت عدم کارآمدی در اجرای حقوق معنوی آثار علمی و ادبی و عدالت نشر و تالیف آثار) برای مدیرگروه تالیف در هر زمان و مکانی محفوظ است. همکاری با نشر رزا صرفاً از روی اجبار جهت اخذ شابکی بوده است که عناصر ارشادی رژیم ایران از اخذ آن برای نشر مولف خودداری نموده اند، و با توجه به عدم تمکین نشر مزبور از عقد قرارداد عادلانه مبتنی بر حفظ حقوق تالیف و کپی است اثر مزبور، من حیث المجموع از باب حقوقی، مورد تایید و مشروعیت - نکرانده شد. و مدیرگروه تالیف اثر حاضر نمی‌باشند. مع الوصف صرفاً از جهت اخذ شابک، باب ارائه شابک تشکر به عمل می‌آید.

میرعراقی (مدیرگروه تالیف)

Iraqi602@yahoo.com

۱۳۹۴/۰۱/۲۳

تاریخ: ۱۳۹۹/۰۱/۲۰ - اصفهان، نجف آباد: